

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

12 סמל שאלון 17 رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج יש להדביק כאן ↑ מדבקת שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	18 מועד 21 الموعد 37 סמל ב"ס 32 31 מס' תעודת זהות 23 رقم المدرسة رقم الهوية יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
---	---	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

סוג הבחינה : בגרות
מועד הבחינה : קיץ תשפ"ד, 2024
מספר השאלון : 579282

ספרדית – Español

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה : שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	הבנת הנקרא	50 נקודות
פרק שני	לשון ודקדוק	50 נקודות
	סה"כ	100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש : מילון עברי-ספרדי, ספרד י-עברי . מילון אלקטרוני (לזכאים).

ד. הוראות מיוחדות : אין.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, רשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.

כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך בעמוד הבא/

/המשך בעמוד הבא/

השאלות**פרק ראשון (50 נקודות)****Parte I. Comprensión lectora (50 puntos)**

Lea con atención el siguiente texto y a continuación, conteste lo que se indica:	קרא בעיון את הטקסט הבא וענה על פי ההוראות:
---	---

***Choque cultural: claves para superarlo y adaptarte**

Hoy en día, es cada vez más frecuente que las personas decidan mudarse a otro país, ya sea por motivos de trabajo, educativos, para buscar nuevas experiencias o simplemente para explorar diferentes lugares y conocer gente nueva.

Aunque para muchos pueda parecer un sueño hecho realidad, trasladarse a un país extranjero tiene desafíos significativos. Estos cambios suelen ir acompañados de una nueva cultura, lo que puede generar choques y dificultades en el proceso de adaptación. Al emigrar, nos vemos obligados a aceptar nuevas normas, reglas y costumbres, experimentando lo que se conoce como "choque cultural."

Según la Universidad de Princeton en Nueva Jersey, Estados Unidos, el choque cultural se produce al cambiar de una cultura familiar a una completamente desconocida. Este cambio puede generar ansiedad y una variedad de sentimientos, como sorpresa, desorientación e incertidumbre, al adaptarse a un nuevo entorno social. Este proceso no solo implica la separación de seres queridos, como familiares y amigos, sino también la necesidad de adaptarse a un nuevo idioma, personas y alimentos.

*choque cultural: התנגשות תרבותית

El choque cultural suele seguir cuatro etapas:

- La etapa de “luna de miel”: Durante las primeras semanas, todo parece emocionante y lleno de expectativas positivas, similar a estar de vacaciones.
- La etapa de “angustia y crisis”: A medida que la novedad se desvanece, pueden surgir frustraciones y dificultades para adaptarse, especialmente si hay barreras lingüísticas.
- La etapa de “ajuste y orientación”: Aquí, comenzamos a comprender las razones detrás de las costumbres y tradiciones locales, sintiéndonos más cómodos y seguros en nuestra nueva realidad.
- La etapa de “adaptación”: Finalmente, nos adaptamos por completo a la nueva cultura, aprendemos el idioma y nos sentimos integrados en la sociedad local.

Aunque el proceso de adaptación lleva tiempo, los expertos de la Universidad de Cataluña ofrecen cinco consejos clave para superar el choque cultural:

- Mantener una mente abierta y valorar las diferencias culturales.
- Ser paciente y permitirse cometer errores.
- Aprender el idioma local para facilitar la comunicación.
- Aceptar las emociones, como el miedo y la tristeza.
- Tomarse tiempo para descansar y cuidarse durante el proceso de adaptación.

Finalmente, es importante tener en cuenta que algunas personas experimentan dificultades al regresar a su país de origen después de vivir en el extranjero, lo que se conoce como “choque cultural inverso”. Este fenómeno puede surgir debido a las experiencias y cambios adquiridos durante su estancia en el extranjero.

Fuente: Texto adaptado de El Heraldo de México.

<https://heraldodemexico.com.mx/tendencias/2022/10/20/te-mudas-otro-pais-claves-para-superar-el-choque-cultural-adaptarte-450016.html>

Con base en el texto leído, responde: (Cada pregunta 6 puntos, total: 30 puntos)	בהתייחס לטקסט שקראת, ענה על השאלות הבאות: לכל שאלה 6 נק'. סה"כ 30 נק'
--	--

1. ¿Por qué cada vez más personas están optando por mudarse a otro país según el texto?

2. ¿Qué desafíos enfrentan las personas al trasladarse a un país extranjero?

3. ¿Cuáles son las cuatro etapas del choque cultural mencionadas en el texto?

4. ¿Cuál es la importancia de aprender el idioma local según el texto?

5. ¿Qué fenómeno se describe al mencionar las dificultades de readaptación al regresar al país de origen después de vivir en el extranjero?

Escribe V, si lo que se dice es verdadero o F si es Falso. (Cada oración 2 puntos, total 10 puntos)	על סמך הטקסט כתוב "V" אם ההיגד נכון ו- "F" אם לא. (כל אחד 2 נק') סה"כ 10 נק'
---	---

6. El texto sugiere que trasladarse a otro país puede parecer un sueño hecho realidad para muchas personas.
- _____
7. Según el texto, el choque cultural se produce al cambiar de una cultura conocida a una completamente desconocida.
- _____
8. El proceso de adaptación a una nueva cultura generalmente sigue tres etapas según la Universidad de Princeton.
- _____
9. Los expertos de la Universidad de Cataluña ofrecen tres consejos clave para superar el choque cultural.
- _____
10. La etapa de "luna de miel" en el proceso de adaptación es cuando las personas experimentan una sensación similar a estar de vacaciones.
- _____

Encuentre en el texto el antónimo de las siguientes palabras. Escríbalos en la tabla: (2 puntos cada una, total 10 puntos)	מצא בטקסט את המילה ההפוכה למילים הבאות. כתוב בטבלה. 2 נקודות כל אחד סה"כ 10 נק'
--	---

11. Menos	
12. Viejas	
13. Muchos	
14. Conocida	
15. Negativas	

פרק שני לשון ודקדוק (50 נקודות)

Parte II. Gramática y vocabulario (Total: 50 puntos)

Identifique el tiempo verbal de los verbos en negritas de las oraciones, escriba el infinitivo correspondiente en la columna indicada y anote en qué tiempo se encuentra el verbo dentro de la oración. (presente de indicativo, presente de subjuntivo, pretérito imperfecto, pretérito perfecto o futuro de indicativo) 2 puntos cada una, (total 20 puntos)	נתח את הפעלים המודגשים - כתוב שם פועל בזמן המתאים. 2 נקודות כל אחד סה"כ 20 נק'
--	--

Oración	Tiempo verbal	Infinitivo
16. Hoy en día, es cada vez más frecuente que las personas decidan mudarse a otro país.		
17. Aunque para muchos parece un sueño hecho realidad, trasladarse a un país extranjero tiene desafíos significativos.		
18. Estos cambios van acompañados de una nueva cultura, lo que puede generar choques y dificultades en el proceso de adaptación.		
19. Al emigrar, nos vemos obligados a aceptar nuevas normas, reglas y costumbres		

20. Según la Universidad de Princeton, el choque cultural se produce al cambiar de una cultura familiar a una completamente desconocida.		
21. Este cambio podrá generar ansiedad y una variedad de sentimientos, como sorpresa, desorientación e incertidumbre.		
22. Durante las primeras semanas, todo parecía emocionante y lleno de expectativas positivas, similar a estar de vacaciones.		
23. A medida que la novedad se desvanece , pueden surgir frustraciones y dificultades para adaptarse.		
24. En la etapa de "ajuste y orientación", comenzamos a comprender las razones detrás de las costumbres y tradiciones locales.		
25. Finalmente, nos adaptaremos por completo a la nueva cultura.		

26. Redacta un ensayo breve de 200-250 palabras donde comentas si te gustaría vivir en el extranjero, cuál es el motivo de tu decisión, sus ventajas y desventajas. Cuida la ortografía y la redacción. 30 puntos	נסח חיבור קצר בן 200-250 מילים וכתוב אם היית רוצה לחיות בחו"ל, את המניע להחלטה, היתרונות והחסרונות לשיקולך. שים לב לתחביר ולכתיבה 30 נקודות
--	--
